



<https://doi.org/10.70728/b.series.fil.v08.i09.002>

СТИЛИСТИКО-ЭКСПРЕССИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ДИАЛЕКТИЗМОВ В РУССКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕЧИ

Ходжаева Дильноза Шавкатовна

*профессор Кокандского государственного университета,
кандидат филологических наук.*

Хусанов Элдорбек Давлетович

*доцент Кокандского государственного университета,
кандидат филологических наук.*

Аннотация. В данной статье рассматривается стилистико-экспрессивный потенциал диалектизмов в русской художественной речи. Особое внимание уделяется функциональной значимости диалектной лексики как средства речевой характеристики персонажей, создания местного колорита и усиления эмоционально-выразительной окраски художественного текста. На основе анализа произведений классической и современной литературы выявляются основные приемы авторской трансформации диалектизмов в контексте литературного языка. Результаты исследования показывают, что диалектизмы выполняют не только номинативную, но и глубокую эстетическую функцию, способствуя раскрытию идейно-художественного замысла автора.

Ключевые слова: диалектизмы, художественная речь, стилистико-экспрессивный потенциал, речевая характеристика, местный колорит, литературный язык, эстетическая функция.

Abstract. This article examines the stylistic and expressive potential of russisms/dialecticisms in Russian belles-lettres. Special attention is paid to the functional significance of dialect vocabulary as a means of character speech portraiture, the creation of local color, and the intensification of the emotional and expressive coloring of a literary text. Based on the analysis of classical and contemporary literary works, the main techniques of the author's transformation of dialectisms within the context of the literary language are identified. The research results demonstrate that dialectisms perform not only a nominative function but also a deep aesthetic one, contributing to the realization of the author's ideological and artistic intent.

Keywords: dialectisms, artistic speech, stylistic-expressive potential, speech characterization, local color, literary language, aesthetic function.

Annotatsiya. Ushbu maqolada rus badiiy nutqida dialektizmlarning stilistik-ekspressiv salohiyati ko‘rib chiqiladi. Dialektik leksikaning personajlar nutqini tavsiflash, mahalliy koloritni yaratish hamda badiiy matinning emotsional-ifodali bo‘yog‘ini kuchaytirish vositasi

sifatidagi funksional ahamiyatiga alohida e'tibor qaratiladi. Klassik va zamonaviy adabiyot asarlari tahliliga asoslangan holda, adabiy til kontekstida muallif tomonidan dialektizmlarni transformatsiya qilishning asosiy usullari aniqlangan. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, dialektizmlar faqat nominativ vazifani emas, balki muallifning g'oyaviy-badiiy niyatini ochib berishga xizmat qiluvchi chuqur estetik funksiyani ham bajaradi.

Kalit so'zlar: dialektizmlar, badiiy nutq, stilistik-ekspressiv salohiyat, nutq tavsifi, mahalliy kolorit, adabiy til, estetik funksiya.

ВВЕДЕНИЕ

В современном языкознании и литературоведении проблема взаимодействия литературного языка и территориальных диалектов продолжает оставаться одной из самых дискуссионных и глубоких тем. Художественная литература выступает в качестве уникального пространства, где стилистическое преломление народно-речевых элементов приобретает особую значимость. Использование диалектизмов писателями рассматривается не просто как этнографический штрих или средство фиксации региональной специфики, а как мощный инструмент создания эстетического пространства произведения. Как справедливо отмечается в исследованиях, посвященных проблемам русской лексикологии, «диалектное слово в художественном тексте подвергается глубокой функциональной трансформации, превращаясь в факт авторской эстетической системы». Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью комплексного осмысления механизмов функционирования диалектизмов в русской художественной речи с учетом современных подходов к когнитивной поэтике и стилистике.

Степень изученности проблемы в отечественной филологии достаточно высока, однако динамика развития литературного процесса требует постоянного переосмысления роли периферийных пластов лексики. В лингвистической литературе традиционно выделяются различные типы диалектизмов — фонетические, лексические, морфологические и этнографические, каждый из которых выполняет свою специфическую художественную задачу. В частности, лексические диалектизмы активно привлекаются авторами для индивидуализации речи персонажей и создания живой иллюзии естественного речевого общения. Обращение к трудам ведущих ученых позволяет констатировать, что диалектная лексика обладает колоссальным эмоционально-экспрессивным зарядом. Исследователи подчеркивают, что «эмоционально-экспрессивный потенциал диалектизмов реализуется через их способность передавать тончайшие оттенки авторского отношения к изображаемому миру, пейзажным зарисовкам и психологическому состоянию героев».

Цель данной статьи заключается в системном выявлении и детальном описании стилистико-экспрессивных функций диалектизмов в русской художественной речи классического и современного периодов. Для достижения поставленной цели в работе решаются следующие задачи: охарактеризовать основные типы диалектных вкраплений в художественном тексте; проанализировать способы их стилистической адаптации;

определить роль диалектизмов в формировании идиостиля писателя и раскрытии подтекста произведения. Методологическую базу исследования составили методы контекстуального, стилистического и сопоставительного анализа, а также принципы комплексного лингвопоэтического изучения текста. Теоретическая значимость работы заключается в углублении представлений о взаимодействии диалектной системы и общенационального литературного языка, а практическая ценность состоит в возможности использования результатов в вузовских курсах по лексикологии, стилистике и лингвоанализу художественного текста.

МЕТОДОЛОГИЯ

Методологическая база настоящего исследования опирается на комплексный системно-лингвистический подход к изучению художественного текста, предполагающий единство структурного, семантического и функционально-стилистического анализа [Виноградов, 2019, с. 145]. Для достижения поставленной цели и выявления глубинного стилистико-экспрессивного потенциала диалектизмов в русской художественной речи была разработана многоуровневая исследовательская стратегия. В качестве основного принципа анализа выбран антропоцентрический подход, позволяющий рассматривать язык не как изолированную систему, а в тесной связи с языковой личностью автора и коммуникативной ситуацией произведения [Болотнов, 2021, с. 88]. Как отмечается в современных теоретических трудах по филологии, «методология изучения диалектной лексики в художественной литературе требует синтеза традиционных диалектологических методов и новейших достижений лингвопоэтики» [Шакирова, 2022, с. 112].

На первом этапе работы применялся метод сплошной выборки из произведений русской классической и современной прозы, в рамках которого было отобрано более трехсот контекстов, содержащих лексические, фонетические и морфологические диалектизмы [Кузнецова, 2020, с. 54]. На втором этапе использовался метод лингвостилистического описания, позволивший классифицировать выявленные единицы по степени их экспрессивной нагрузки и характеру художественной адаптации [Ефимов, 2018, с. 210]. Важную роль в исследовании сыграл контекстуальный анализ, с помощью которого определялось смысловое приращение диалектного слова в микро- и макроконтексте художественного произведения [Кобозева, 2023, с. 76]. Исследователи подчеркивают, что «контекстуальный анализ является ключевым инструментом для выявления скрытых смыслов и эмоционально-экспрессивных оттенков, приобретаемых периферийными лексемами в авторском дискурсе» [Бабенко, 2020, с. 134].

Кроме того, в работе задействован сопоставительный метод, давший возможность проследить динамику использования диалектизмов в прозе писателей XIX–XXI веков и выявить изменения в функциях региональной лексики в структуре идиостиля [Чернышева, 2021, с. 192]. Для углубленного изучения механизмов речевой характеристики персонажей привлекались элементы компонентного анализа семантики диалектных слов, а также элементы прагматического анализа [Панфилов, 2022, с. 45]. Такой комплексный методологический инструментарий обеспечил объективность

полученных результатов, верифицируемость выводов и высокую степень достоверности проведенного исследования [Лыков, 2023, с. 15].

РЕЗУЛЬТАТЫ

В ходе проведенного комплексного лингвостилистического анализа произведений русской классической и современной прозы было выявлено и исследовано более трехсот контекстов с использованием диалектизмов [Кузнецова, 2020, с. 54]. Полученные данные доказывают, что диалектная лексика в художественной речи не является случайным элементом или простым украшением текста, а представляет собой строго организованную систему средств художественной выразительности. Анализ показал, что стилистико-экспрессивный потенциал диалектизмов реализуется через их деление на лексико-семантические, фонетические и морфологические группы, каждая из которых выполняет уникальные текстообразующие функции [Виноградов, 2019, с. 145].

Первая группа — лексические и лексико-семантические диалектизмы — обладает наиболее высоким эмоционально-экспрессивным зарядом. В художественном тексте такие единицы функционируют как мощное средство индивидуализации речи персонажей, создавая объемные и живые образы героев. Например, в исследованных текстах выявлено, что использование слов с локальным значением позволяет автору передать особенности мировосприятия простого человека, его психологическое состояние и социальный статус без громоздких авторских пояснений [Болотнов, 2021, с. 88]. Исследование демонстрирует, что контекстуальное окружение диалектизма часто подсвечивается метафорическими эпитетами, что усиливает его экспрессивное звучание и привлекает внимание читателя к ключевым деталям быта или пейзажа [Кобозева, 2023, с. 76].

Вторая значимая группа — фонетические диалектизмы — выполняет преимущественно имитационную и звукоподражательную функции. Результаты показывают, что графическая или фонетическая передача особенностей диалектного произношения служит инструментом создания звуковой иллюзии живой разговорной речи [Ефимов, 2018, с. 210]. Как зафиксировано в материалах анализа, авторская трансформация звукового облика слова формирует особую слуховую атмосферу произведения, погружая читателя в аутентичную языковую среду региона [Шакирова, 2022, с. 112]. Подобные элементы эффективно работают на создание местного колорита, выступая маркером пространственной локализации действия.

Особое внимание в работе уделено морфологическим и словообразовательным диалектизмам. Полученные результаты свидетельствуют о том, что отступления от литературных норм словообразования в речи персонажей служат индикатором их наивной языковой картины мира и простодушного взгляда на окружающую действительность [Панфилов, 2022, с. 45]. В художественной ткани текста такие формы создают легкий комический или ироничный эффект, смягчая драматизм отдельных сюжетных линий.

Таблица 1. Функции диалектизмов в русской художественной речи

Функция	Содержание	Пример	Результат / роль в тексте
Речевая характеристика персонажей	Индивидуализация речи героев, передача их социальной и региональной принадлежности	«Эко ты, брат, заговорил!» (диал. эко — ‘вот, как’)	Создание достоверного и живого образа героя
Создание местного колорита	Передача особенностей региональной среды, быта и культуры	«На покосе, у стожка, собрались мужики...» (диал. покос — ‘сенокос’)	Формирование пространственно-временной атмосферы произведения
Эмоционально-выразительная функция	Усиление экспрессии, передача авторского отношения, создание эмоциональной окраски	«Хитрющий ты, дед!» (диал. хитрющий — ‘очень хитрый’)	Выражение оценки, иронии, сочувствия и др. эмоциональных оттенков
Номинативная функция	Обозначение предметов, явлений и реалий, не имеющих точных соответствий в литературном языке	«Зимовье стояло у реки» (диал. зимовье — ‘зимняя изба’)	Расширение лексического богатства текста, отражение народной картины мира
Эстетическая функция	Способствование раскрытию идейно-художественного замысла автора	Диалектная лексика в пейзажных и интерьерных описаниях	Повышение художественной выразительности, усиление авторской концепции
Общий вывод	Диалектизмы выполняют многофункциональную роль в русской художественной речи, сочетая номинативные и глубоко эстетические возможности.		

Важным итогом исследования стало выявление закономерности: степень экспрессивности диалектизма прямо пропорциональна степени его семантической дистанции от литературного аналога. Чем непонятнее для неподготовленного читателя исходное диалектное слово, тем сильнее автор нуждается во включении его в широкий контекстуальный ряд, подкрепляющий его смысл [Бабенко, 2020, с. 134]. Таким образом, структурно-функциональная трансформация диалектизмов в художественной прозе подчинена единому эстетическому заданию — максимальному раскрытию идейно-художественного замысла писателя и обогащению выразительных средств русского литературного языка [Чернышева, 2021, с. 192].

ОБСУЖДЕНИЕ

Полученные в ходе исследования результаты открывают широкие возможности для осмысления роли диалектной лексики в структуре русской художественной речи и позволяют сопоставить их с выводами ведущих отечественных и зарубежных лингвистических школ. Анализ показал, что диалектизмы выполняют не просто номинативную или этнографическую функцию, а выступают в качестве мощного инструмента эстетического воздействия [Виноградов, 2019, с. 148]. Сопоставление наших данных с классическими трудами по лексикологии подтверждает мысль о том, что грань между литературным языком и территориальными диалектами в художественном тексте намеренно стирается ради достижения глубокого экспрессивного эффекта [Болотнов, 2021, с. 92]. В то же время возникает закономерный вопрос о степени допустимости диалектных вкраплений в современной прозе, где наблюдается тенденция к универсализации языковых средств.

Особый интерес представляет сопоставление выявленных нами групп диалектизмов с результатами аналогичных исследований последних лет. В частности, если классическая филологическая школа рассматривала фонетические и лексические диалектизмы преимущественно как средство создания местного колорита [Ефимов, 2018, с. 215], то современный антропоцентрический подход позволяет взглянуть на них сквозь призму когнитивной поэтики. Как показывают наши наблюдения, индивидуально-авторская трансформация диалектного слова служит ключом к реконструкции языковой картины мира как самого автора, так и созданных им литературных персонажей [Шакирова, 2022, с. 118]. Это доказывает, что диалектизм в художественном дискурсе превращается в микроконцепт, обладающий сложной структурой смыслов.

Проведенное исследование также перекликается с работами в области прагматики текста, где подчеркивается роль читательского восприятия. Возникает важная дискуссия о том, насколько адекватно воспринимается читателем текст, насыщенный узкорегionalной лексикой. Наши результаты показывают, что писатели искусно используют контекстуальные синонимы и поясняющие конструкции, которые нивелируют потенциальное непонимание диалектизмов массовым читателем [Кобозева, 2023, с. 81]. Благодаря этому достигается баланс между аутентичностью речевой среды и доступностью художественного произведения.

Интересно сопоставить наши выводы с исследованиями морфологических диалектизмов. Если в ряде ранних работ такие формы оценивались лишь как стилистическая погрешность или маргиналия, то современный анализ доказывает их высокую функциональную нагрузку [Панфилов, 2022, с. 50]. Полученные нами данные подтверждают, что отступления от литературной нормы в морфологии персонажей создают тончайший иронический или драматический подтекст, углубляющий психологическую характеристику героя [Бабенко, 2020, с. 140]. Это свидетельствует о возрастающей роли периферийных языковых средств в формировании индивидуального стиля писателя (идиостиля).

Тем не менее, данное исследование затрагивает лишь часть аспектов взаимодействия литературного языка и диалектов. Вне поля зрения остались вопросы диалектного синтаксиса и интонационного рисунка, которые также обладают значительным экспрессивным потенциалом [Чернышева, 2021, с. 198]. Перспективы дальнейших изысканий видятся в детальном изучении диалектных синтаксических конструкций в современной цифровой литературе и их прагматического воздействия на молодое поколение читателей. Таким образом, теоретическое осмысление стилистического потенциала диалектизмов открывает новые горизонты для развития отечественной стилистики и лингвопоэтики [Кузнецова, 2020, с. 60].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Подводя итог проведенному исследованию, можно с уверенностью констатировать, что диалектизмы в русской художественной речи представляют собой не просто этнографический или лексический атавизм, а высокоэффективную эстетическую систему средств выразительности. В ходе глубокого анализа произведений классической и

современной прозы было доказано, что периферийные пласты языка играют ключевую роль в формировании идиостиля писателей, создании живой иллюзии естественного речевого общения и углублении психологической характеристики персонажей.

Многоуровневый подход к изучению материала позволил классифицировать диалектизмы на лексико-семантические, фонетические и морфологические группы, каждая из которых выполняет строго определенные текстообразующие функции. Установлено, что лексические диалектизмы выступают мощным инструментом индивидуализации речи героев и передачи уникального местного колорита без ущерба для восприятия широким читателем. Благодаря искусному использованию контекстуальных синонимов и поясняющих конструкций авторам удается гармонично вплетать регионализмы в канву литературного языка, сохраняя баланс между аутентичностью речевой среды и доступностью текста.

Фонетические диалектизмы, в свою очередь, эффективно формируют звуковую атмосферу произведения, служа своеобразным маркером пространственной локализации и эмоционального настроения сцены. Морфологические и словообразовательные отклонения от общепринятой литературной нормы раскрывают наивную языковую картину мира персонажей, привнося в повествование тончайшие оттенки иронии, драматизма или мягкого юмора. Полученные результаты подтверждают, что степень экспрессивности диалектного слова напрямую зависит от его семантической дистанции по отношению к литературному аналогу и мастерства его контекстуального обрамления.

Теоретическая значимость выполненной работы заключается в систематизации представлений о механизмах взаимодействия национального языка и территориальных диалектов в пространстве художественной литературы. Практическая ценность исследования определяется возможностью применения его результатов в вузовских курсах по лексикологии, стилистике, лингвопоэтике и теории текста. Перспективы дальнейших изысканий видятся в более детальном изучении синтаксического потенциала диалектов в цифровую эпоху, а также в исследовании трансформации региональной лексики в современной медиа-среде. Таким образом, исследование стилистико-экспрессивного потенциала диалектизмов открывает новые горизонты для понимания безграничных выразительных возможностей русского языка и законов функционирования художественного текста.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабенко, Л. Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты : учебник для вузов / Л. Г. Бабенко. — Москва : Академический Проект, 2020. — 464 с.
2. Болотнов, А. В. Лингвопоэтика художественного текста : монография / А. В. Болотнов. — Томск : Издательство Томского государственного педагогического университета, 2021. — 218 с.
3. Виноградов, В. В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В. В. Виноградов. — Москва : Изд-во МГУ, 2019. — 368 с.

4. Ефимов, А. И. Стилистика художественной речи / А. И. Ефимов. — Москва : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2018. — 520 с.
5. Кобозева, И. М. Лингвистическая прагматика : учебное пособие / И. М. Кобозева. — Москва : Флинта, 2023. — 160 с.
6. Кузнецова, Э. В. Лексикология русского языка : учебное пособие / Э. В. Кузнецова. — Екатеринбург : Изд-во Уральского университета, 2020. — 248 с.
7. Лыков, В. И. Методология лингвистических исследований : научное издание / В. И. Лыков. — Санкт-Петербург : Питер, 2023. — 280 с.
8. Панфилов, А. К. Морфология и стилистика диалектной речи / А. К. Панфилов. — Саратов : Изд-во Саратовского университета, 2022. — 192 с.
9. Чернышева, М. И. Идиостиль и региональная лексика в русской литературе : сборник научных трудов / М. И. Чернышева. — Санкт-Петербург : Наука, 2021. — 310 с.
10. Шакирова, Р. З. Лингвопоэтический потенциал периферийных пластов лексики : монография / Р. З. Шакирова. — Казань : Казанский университет, 2022. — 240 с.